



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – AUGUST / AUGUST 2019

1ST VICE PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, I hope you have had the opportunity to spend some time enjoying the busy summer months at the club. We just wrapped up two very successful Biergartens in July with a great turnout from the VW and Mercedes Car Clubs. It is always great to see people enjoying our beautiful grove over the summer. Keith and I appreciate all the help we have received from our members volunteering so far this season at our public events. Hopefully we can count on seeing some new faces taking part in the coming months. During August we look forward to our Sommerfest and American Classic events as well as many other activities we offer over the summer. I encourage you to take advantage of your club and enjoy it as much as possible. Thank you to all our members and guests who came out to see the premiere of the movie "Hiwwe wie Driwwe". Our support was very much appreciated from the directors and crew of this outstanding documentary about the German settlements in our greater area, including the Pennsylvania Dutch and others. In September we look forward to hosting our visiting band from Austria, The Ötzer Wellerbrüggler, and marching in the Steuben Parade on Saturday the 21st. We invite you to join us as we proudly take part in this display of our German Heritage. It is always a fun day which will be followed up on Sunday with our ever popular Deutscher Tag. Finally, we welcomed 27 new members to the Deutscher Club as they were inducted in July. We look forward to getting to know you and hope you enjoy and take part in all this wonderful club has to offer. Enjoy the remainder of the summer and hope to see you at the DC!

Liebe Mitglieder, Ich hoffe Sie hatten schon die Möglichkeit in diesen hektischen Sommermonaten ein bisschen Zeit im Klub zu verbringen. Wir hatten zwei erfolgreiche Biergärten im Juli, mit sehr guter Beteiligung von den VW und Mercedes Auto Clubs. Es freut uns zu sehen wie Besucher unseren schönen Biergarten im Sommer genießen. Keith und ich sind unseren Mitgliedern sehr dankbar für ihre freiwillige Hilfe an den bisherigen öffentlichen Veranstaltungen in dieser Saison. Hoffentlich werden wir in den kommenden Monaten neue Gesichter unter den Freiwilligen sehen. Wir freuen uns auf das Sommerfest, den American Classics Biergarten und sämtliche andere Veranstaltungen, die wir im August anbieten. Ich empfehle Ihnen den Club so oft wie möglich zu genießen. Dank an alle unsere Mitglieder und Gäste die zur Premiere vom Film „Hiwwe wie Driwwe“ kamen. Unsere Unterstützung wurde von den Produzenten dieses ausgezeichneten Dokumentarfilms sehr geschätzt. Der Film handelte von den deutschen Siedlungen in unserer Umgebung, wie die Pennsylvania Dutch, und Andere. Im September freuen wir uns auf unsere Gast-Musikkapelle aus Österreich, die Ötzer Wellerbrüggler, und zusammen bei der Steuben Parade am Samstag, den 21. September, zu marschieren. Wir laden Sie ein mitzumachen und unsere deutsche Kultur zu feiern. Der Tag mit Busfahrt nach New York City, die Messe in St. Patrick's Kathedrale und die Parade von deutschen Vereinen macht Spaß, ist eindrucksvoll und wird am Sonntag vom beliebten Deutscher Tag in Clark vollendet. Als letztes, haben wir 27 neue Mitglieder begrüßt, die im Juli aufgenommen wurden. An die neuen Mitglieder - Wir freuen uns Sie kennen zu lernen und wünschen Ihnen viel Vergnügen und dass Sie am Clubleben teilnehmen. Wir wünschen Allen noch einen angenehmen Sommer und freuen uns Sie im Club zu sehen!

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel

E-Mail: events@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Chris Wagner
events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Eric Zabel/Keith Rhyner, (1st & 2nd VP)
manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager
correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Rick Myers, Membership Secretary,
scholarship@deutscherclub.us • Inquiries- Scholarship •
Barbara Oberding, Chairperson
trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees
webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR AUGUST / AUGUST PROGRAM 2019

Thu 01	Dinner • New York Strip w/Herb Butter \$16 • Weisswurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Fri 02	DC Book Club Meeting – “Germans in NJ: A History” • Details on Page 4	7:30 PM
Sat 03	Dinner • MUSIC: Michael Murphy	5:30 – 10:00 PM
Thu 08	Dinner • Stuffed Peppers \$13 • Knackwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Sat 10	Dinner • No Band	5:30 – 10:00 PM
Sun 11	Sommerfest * • MUSIC: Mädel Jäger	12:00 – 5:00 PM
Thu 15	Railroaders Dinner & Video • Sauerbraten w/Red Cabbage & Spätzle \$16 • Wiener Schnitzel w/Red Cabbage & Spätzle \$14	6:30 – 8:00 PM
Sat 17	Members in the Grove	5:30 - 10:00 PM
Wed 21	No Ladies' Division Meeting this Month	
Thu 22	Dinner • Käse Spätzle w/Ham \$12 • Bratwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Fri 23	American Classics Biergarten * • MUSIC: Don Bitterlich	5:30 – 10:00 PM
Sat 24	Dinner • No Band	5:30 – 10:00 PM
Thu 29	Dinner • Rauchfleisch w/Sauerkraut & Mashed Potatoes \$13 • Bauernwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Sat 31	Dinner • MUSIC: Bud & Linda	5:30 – 10:00 PM

The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 10:00 PM / Gemütlichkeit & background music

Vorschau September/ Preview September 2019

Thu 05	Entertainment Committee	Wed 18	Ladies' Division Meeting
Sat 07	Oktoberfest Bayern Verein Newark *	Thu 19	Railroaders Dinner & Video • All Members Welcome
Wed 11	Monthly Membership Meeting • Come see your Board at Work!	Sat 21	Steuben Parade NYC • GUEST BAND: Ötzer Wellerbrüggler
Fri 13	Deutscher Stammtisch • Come practice your German!	Sun 22	Deutscher Tag in Clark *

* Denotes Open Public Event

ATTENTION ALL MEMBERS

Entering the kitchen is not permitted during business hours/ Manager and wait staff are available in the dining room and will be happy to assist you. *Thank you for your cooperation.*

GERMAN LESSONS • INTERMEDIATE BEGINNERS: Thursdays 7:00 - 8:00 PM (fee \$50)-Please sign up at the bar

CLUB DER BERLINER • Meets every first Sunday of the month

SÄNGER CHOR NEWARK

Rehearsals every Friday at 8 PM •
www.saengerchor.net

SÄNGER CHOR LADIES AUXILIARY • Meets third Friday of each month

SCHWÄBISCHER SÄNGERBUND • Rehearsals every Wed. at 8 PM • cazoo.org/SSB

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

Snack packs will be available for purchase at the bar on those days/evenings when the kitchen is closed. The cost is \$5.00 each.



NOW HIRING: Waiters & Waitresses •

Become a member of the DC Service Team! Interested in applying? *Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.*

KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our member, Ludwig Roell, and to Rick Myers' mother.

Our sincerest condolences to our members Diane Krajenski, who lost her mother, Annelie De Leonard and to Cathy Rotter, who lost her mother, Jane Monahan and Marga Senger, who lost her brother, Rudy Hildebrandt.

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

IN THE NEWS

KARL KUMMER SCHOLARSHIP

On Saturday, June 29th, 2019, **Ryan Schubert**, Grandson of DC Member Walter Schubert, was awarded the Karl Kummer



Scholarship. Mr. Schubert recently graduated Cranford High School where he excelled in all his courses and extracurricular activities, earning an A in German 5 Honors. He is scheduled to attend Stevens Institute of Technology in September. Photo includes (L-R): Barbara Oberding, Guenter Heim, Chris Wagner, Ryan Schubert, Sigrid Pagano, and Birgit Maier.

Welcome New Members!

On Thursday, July 11th, the Deutscher Club had the fortune of inducting 27 New Members. We wish them “viel Vergnügen, Kameradschaft, und Gemütlichkeit“ (lots of fun, fellowship, and well-being)!



Looking for a gift? How about a Gift Certificate for dinner at the Club?

**WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU
Schobel Associates, P.A.**

— 30 Years Experience —

Complete Accounting & Tax Services for

• Individuals and Business Entities

• New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs –
Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside

ESSEN IM FREIEN

With some of the gorgeous weather we've been having, why not enjoy it and dine outdoors Thursday



and Friday evenings? Just let one of our waitresses know that you would like to dine in the Grove. Enjoy the good food, weather and ambiance!

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee and Decorating Sub-committee are taking a Summer break and will not meet in August and resume meeting in September. Until then, have a safe and enjoyable Summer!
Keith Rhyner

DC BIG RAFFLE 2019

Hello members! Tickets for the Big Raffle are available for purchase. We look forward to all members supporting



this fundraiser which benefits the Club's efforts in promoting the German Culture as well as maintaining the condition of the clubhouse and grounds. Tickets will be sold in the same manner as in 2018, cost \$20 each and are available for purchase from any Vorstand (Executive Board) Member. Should you prefer tickets mailed to you, please submit your payment with a self-addressed, stamped envelope to the Club “Attn: 2019 Big Raffle” and we will be more than happy to send them out. There are 1500 tickets for sale, with the potential for 3 grand prizes of \$5000 each – if all the tickets are sold. It has been noted that \$20 only gets you one ticket, when in the past you received 4 tickets for the same price. The odds of winning now are three times better than in the past. Whereas in the past there was a 1 in 1500 chance of winning, the odds are now 1 in 500. **Please support this valuable fund raiser for your club.**
Brian Daly, Trustee

The great meals you enjoy at the Club are now available for catering your home party. Please stop by and see Ewald, our Manager, for a full list of options. Catering is available for pick-up on Thursdays through Sundays



Skat is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and the national card game of Germany! As you know from the newsletter, there is a group of dedicated SKAT players who meet every Wednesday. Peter Richter has agreed to try to teach the uninitiated how to play SKAT. We will continue to meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM**. Come join us!

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



Will you help bring CINEMA to the DC?

We are looking for members interested in organizing and running movies as regular events at the Deutscher Club such as "Stupid Movie Nights" in the Ratskeller and German language movies for "Dinner and a Movie" on Sunday afternoons. **Those who are interested, please email: correspondence@deutscherclub.us**.



ARE YOU A SHUTTERBUG?

The DC is in search of a member-Photographer to take pictures at our Biergartens, Festivals and Events. If you are interested, please e-mail Eric Zabel at Events@deutscherclub.us or call him at (908) 432-1421.



JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.** Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.



► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerchor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) Rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Contact Peter Volkat: peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

DESIGN CONTEST

The Deutscher Club of Clark is looking for members to design a commemorative pin for our 85th Anniversary in October 2020. Submissions are needed as soon as possible to allow the manufacturer the time required to produce the pins. Please mail your ideas/designs to events@deutscherclub.us no later than **31 August**. A prize will be awarded to the member whose design is chosen for the commemorative pin.



Book Club

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.

The next book, "Germans in NJ: a History" by Peter Lubrecht, will be discussed on Friday evening **August 2nd at 7:30 PM**. "German immigrants and their



descendants are integral to New Jersey's history. When the state was young, they founded villages that are now well-established communities, such as Long Valley. Many German immigrants were lured by the freedom and opportunity in the Garden State, especially in the nineteenth century, as they escaped oppression and revolution. German heroes have played a patriotic part in the state's growth and include scholars, artists, war heroes and industrialists, such as John Roebling, the builder of the Brooklyn Bridge, and Thomas Nast, the father of the American cartoon." **Please sign up at the bar if you are interested in joining the Book Club.**

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, August 9th and August 23rd**. New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Biergartens and Fests**. Please mark your calendar for • **August 9th** (Sommerfest) and **August 23rd** (Biergarten). The FUN begins at **8:00 AM**.



COMING SOON.....

62nd German-American Steuben Parade



Mark your calendars and come march with the Deutscher Club of Clark, in the German-American Steuben Parade on Saturday, **September 21st**. We will be led by our guest band, the Ötzer Wellerbrüggler, from Ötz, a town in the Imst district of Tyrol, Austria. The Grand Marshal for the 62nd German-American Steuben Parade will be; Mrs. Emily Margarethe Haber, German Ambassador to the United States. **Sign-up sheets for the Parade Bus Trip will be at the bar.**

Deutscher Club of Clark and Bayern Verein Newark



Sept. 7
2-10pm
Music: Die Heimatklänge

**German Food • Beer
Music**

**Admission \$5
Under 12 Free**



Deutscher Club of Clark • 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066
For more information call 908-265-1602 or 732-463-7855

calendars. Members and non-members have been supporting our Blood Drive for years.

This Fall we will again work with the Community Blood Services for our Blood Drive on Saturday October 26.

Donating blood is a lifesaving gift to others. Blood is always in demand. One out of every three people will need blood at some time in their life.



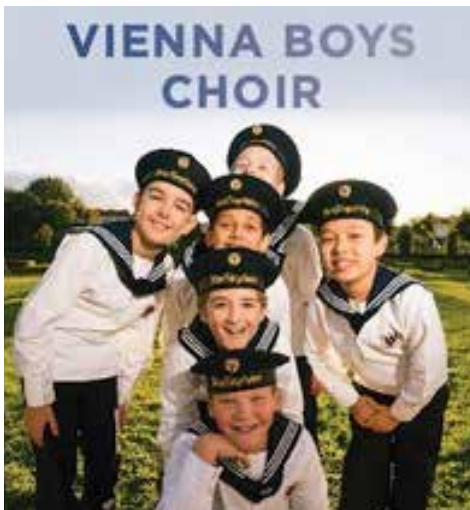
You never know when you or someone you love will be the one. It takes 250 blood donations every day to meet the needs of all the patients in the hospitals serviced by the Community Blood Services.

Thank you to the commitment and generosity of our member donors. Deutscher Club members have been a constant as the need for blood for your community.

Community Blood Services has been serving your community's transfusion needs for more than 60 years. They provide life-saving blood and blood products to hospitals in New Jersey and New York.

DONATING BLOOD IS SAFE, SIMPLE and BLOOD SAVES LIVES

We are once again looking to a successful blood drive on Saturday October 26, 2019 - 8:00AM-2:00PM in the Club's main ballroom. *Roswitha and Michael Burkert, Co-Chair Deutscher Club Blood Drive*



October 18th at 7:30PM
Kean Stage

The DC Ladies' Division has two tickets left to sell. Tickets are \$51 each. If you are interested, please contact Carol Marquardt at 908-322-8049.

DEUTSCHER CLUB BLOOD DRIVE

SATURDAY OCTOBER 26, 2019

The summer picnic season continues. The Deutscher Club will again sponsor one of the more successful Blood Drives in our area. Look for our BLOOD DRIVE banners in the grove and point them out to friends and family. A little nudge is all one may need to SAVE THE DATE into their phone/

AUGUST

August ist für viele von uns der beste Monat des Jahres: heiße Tage, Gartenarbeit, schwimmen in der oder dem See, lesen, spielen, Sport treiben oder einfach die Sonne genießen. Nur eines, was wir nicht vergessen können ist: während der Ferien unsere Gehirn Muskeln aktiv zu erhalten. Auswendig lernen ist die beste Gedächtnishilfe, die es gibt und hierbei können wir abhelfen mit den folgenden Wörtern, mit denen Sie Ihre Freunde überraschen werden. Platzhalter: wenn uns plötzlich ein Wort nicht in den Sinn kommt, das wir suchen, gebrauchen wir ein Ersatzwort wie z.B. KRIMSKRAMS oder Dingsbums: 'Der ganze Speicher ist voller...voller... Dingsbums'. Oder wir sprechen über eine allgemeine Person, die wir nicht mit Namen nennen, dann sagen wir 'Er ist Otto Normalverbraucher, oder sie ist Lieschen Müller. Beide Vor- und manche Nachnamen sind oft-erscheinende deutsche Namen. Wenn man im Gespräch Leute erwähnen will, deren bestimmten

Deutsche Ecke



Namen nicht gesagt werden sollen, so gebraucht man Hans und Franz oder auch Hinz und Kunz. 'Bitte veröffentlich das nicht, sonst kommt jeder Hans und Franz'. Ein Durchschnittsbürger ist die allgemeine deutsche Person. 'Die meisten Durchschnittsbürger haben längeren Urlaub als die Amerikaner'. In vielen Dokumenten sieht man Max Mustermann oder Erika Mustermann, die als Beispiele dienen, wenn der/die Anträger/in ihren eigenen Namen einschreiben sollen. Wenn man mitten im Satz ist und vergisst ein Wort oder einen Namen, sagt man: Schlag mich tot! z.B. 'Der Herr, der in der Versammlung war, war der Herr... eh...schlag mich tot'. Wohin man in den Urlaub fährt, ist in Deutschland ein sehr wichtiges Thema. Jeder fragt wohin man geht und je weiter, desto beeindruckender ist es. Oft bleiben Leute aber zu Hause und beantworten die Frage humorvoll 'Ach,

Continues page 6



The first German Heritage night with the NJ Devils is coming this Fall (exact date yet to be determined). Please keep your eye on the Bulletin for updates on this special Devils theme night.

Deutsche Ecke continued

ja, wir fahren nach Bad Meingarten oder nach Balkonien, wenn sie keine Pläne haben, außer im Garten oder auf dem Balkon ihre Freizeit zu verbringen. Viele Kurorte haben das Wort Bad vor dem Namen, deshalb Bad Meingarten. Und zuletzt als Gehirn Kitzel, der Ausdruck zig Mal. Wenn uns jemand etwas schon hundertmal oder mehr, erzählt hat, kann man ungeduldig werden und man antwortet mit 'Das hast du mir schon zig Mal erklärt'. Hoffentlich wird hiermit Ihr Gedächtnis ein bisschen gekitzelt und Ihre grauen Zellen in Übung gebracht. Schöne Sommertage!

Mit Hilfe eines Deutschen Blogs.

AUGUST

August is for many of us the best month of the year: hot days, work in the garden, swimming in the lake or the sea, reading, playing, engage in sports or simply enjoy the sunshine. Only one thing that we cannot forget is: during the vacation to keep our brain muscles active. To memorize

is the best memory aid there is, and here we can help with the following words, with which you can surprise your (German) friends.

Placeholder: if suddenly a word cannot be recalled, which we seek, we need a substitute word like thingamajigs or whatchamacallit: "The whole attic is full of...full of...thingamajigs". Or we talk about a general person, whose name we do not mention, then we say "He is John Doe or Jane Doe. Both first names in German are common names (Normalverbraucher= normal consumer), in English it would be average Joe or average Jane. If you want to mention people during a conversation, whose name should not be announced, then you use Tom, Dick or Harry. "Please do not publish that, otherwise every Tom, Dick or Harry shows up". A German citizen is the common, general German Person. "Most of the German Citizens have longer vacations than the Americans". In many official documents you see Max Samplename or Erika Samplename, which serve as examples where the applicant should put in his/her own name. If you

are in the middle of a sentence and forget a word or a name, you say Strike me dead, for example "In the meeting there was Mr. ...eh...Mr...strike me dead, well he was not there". Where you go on vacation is in Germany an important topic; Everyone asks, where you are going to and the further away, the more impressive it is. But many times, people stay at home and answer the question with humor "O, yes, we are going to Bath Mygarden or to Balconia", if they have no other plans than to spend their vacation in their garden or on their balcony. Many German spa cities have the word Bath before their names, that is why you call it Bath mygarden. And the last brain tickler, the expression zig times. If someone has told us something about more than a hundred times, one gets impatient and one answers with "You explained that to me umpteen times". (In German the higher numbers end in zig, like zwanzig, dreissig etc.) Hopefully your brain has been tickled a bit and brought some exercise for your grey cells. Wishing you happy summer days!

Barbara Oberding

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959

732-382-6262
Johnson Funeral Home
Walter J. Clark, NJ
Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539
Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
Caregiver for the Elderly**
German and English speaking
Excellent references
Has own transportation
Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PH.D.

1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083
Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.
www.go4dentist.com
*Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members*

Marlene Dietrich, Actress

Marie Magdalene Dietrich was born in Schoneberg, a district of Berlin, in 1901. As a student she studied violin and became interested in theater and poetry. Teenage Dietrich changed her name to Marlene, attended Max Reinhardt's Deutsche Theaterschule, and soon had small parts on stage and in German films. In 1923, Dietrich married UFA casting director Rudolf Sieber, and had a daughter the following year. Marlene Dietrich made film history when she was cast in Germany's first talking picture *Der Blaue Engel* in 1930. An English version was also filmed using the same cast. Dietrich played Lola, a nightclub dancer. From there, her career blossomed as a femme fatale in American movies and earned her an Academy Award nomination. In 1939, Marlene Dietrich became an American citizen. She was one of the first celebrities to raise money for war bonds during WWII, entertain the troops, and speak her political convictions. Dietrich was awarded the Medal of Freedom by the United States for her war work. She was also made a chevalier of the Legion d'Honneur by the French government. After the war, Dietrich's career included many recordings and cabaret appearances in Europe and the Sahara Hotel in Las Vegas. Marlene Dietrich died in 1992 at the age of 90 in Paris. She was buried near her mother in Friedenau Cemetery in Berlin. In 2002, Marlene Dietrich was made an honorary citizen of Berlin. *Barbara Streit*



Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

- BUILDING FUND: Christa Holz in Memory of Egon Gronau
Rosemarie Riesinger in Memory of Henry M. Thane

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

Full-time, Live-in CAREGIVER available

■ Over 20 USA years of experience

■ Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian

References furnished upon request

Call Slava: 732 900 9127



CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410

Toll Free: 1-888-434-6699

e-mail: lucille@clark-travel.com

Monday-Friday 9am-5pm

Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!

WANTED – GERMAN TEACHER

The German Language School of Union County, Winfield, NJ, is seeking candidates to fill a middle to high school level teaching position. Preferred qualifications include:

- Native German speaker, bilingual German/English or C1/C2 German language profile
- Experience as a teacher, teaching assistant or substitute teacher
- Willing to work Saturday mornings • September thru May
- Comfortable applying technology in the classroom

If interested in joining a striving German community, a team of professional German teachers, passionate speaking and teaching the German language, enjoy working with HS students in small classroom setting, SEND cover letter and resume to principal:

Mrs. Lisa Koellmann: koellmann@thegermanschool.org

For more info visit: www.thegermanschool.org



PC PAPER CHASE DECORATING CENTER

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:

Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

ZION LUTHERAN CHURCH of CLARK, NJ

PASTOR NATHAN GREWE

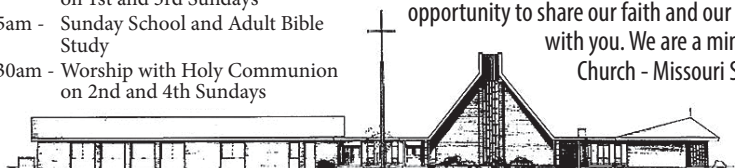
559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320 • www.zionlutheranclark.org

Sunday Worship Schedule:

8:00am - Worship with Holy Communion on 1st and 3rd Sundays

9:15am - Sunday School and Adult Bible Study

10:30am - Worship with Holy Communion on 2nd and 4th Sundays



We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com

Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

FREDERIC'S  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314
Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414
www.fredericsjewelers.com

ALPINE SALVAGE Co.
Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373

Paterson
973-569-9330

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

**COLLEGE CHOICE
CONSULTANTS
LLC**

- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

E-Jet Limo LLC
282 Park Ave
Scotch Plains, NJ 07076

Safe Reliable Corporate Transportation
The Executive Traveler Specialists
www.E-JetLimo.com

Call (732) 388-EJET (3538)
e-jetlimo@comcast.net

Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066